

# Gazette du 28

Bulletin d'information électronique de l'IHEAL et du CREDA

Mars 2014

## INFORMATIONS IHEAL - CREDA

---

Soutenances  
Conférences, séminaires  
Doctorants  
Publications  
Medias

## NOUS AVONS SÉLECTIONNÉ POUR VOUS

---

Appels à projets  
Appels à candidatures  
Appels à communications  
Colloques, séminaires  
Appels à publications  
Publications



DIRECTEUR DE PUBLICATION : Sébastien Velut  
RESPONSABLE D'ÉDITION : Françoise Roujean  
<http://www.ihéal.univ-paris3.fr>



# INFORMATIONS IHEAL - CREDA

## ■ Prix Luis Castro Lleiva

Pour sa neuvième édition, le Prix Luis Castro Lleiva d'aide à la recherche en Sciences sociales sur le Venezuela contemporain, co-organisé par l'Ambassade de France au Venezuela et l'Iheal, a recueilli les candidatures de jeunes chercheurs inscrits dans divers établissements d'enseignement supérieur français.

Pour l'année 2014, le prix a été attribué à :

- Clothilde Arribet, étudiante Master 2 Recherche et Professionnel, mention Géographie Aménagement Sociologie à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour.

Thème de recherche : « Quelle place pour les alternatives à l'agriculture intensive dans les andes vénézuéliennes? ».

- Valentin Braud, étudiant en Master 2 Recherche, mention Histoire à l'Institut des Hautes études de l'Amérique latine, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.

Thème de recherche : « Les exilés espagnols au Venezuela (1936-1975) ».

Contact : Camille Forite [iheal-chaieres@univ-paris3.fr](mailto:iheal-chaieres@univ-paris3.fr)

► Les éditions de l'Iheal-Creda accueillent en stage jusqu'au 30 juin 2014, Alice Andro, titulaire d'un DUT métiers du livre.

Elle travaille sur toute la chaîne de production des revues et ouvrages de l'établissement depuis les manuscrits jusqu'à leur diffusion.

Anne-Solweig Gremillet [anne-solweig.gremillet@univ-paris3.fr](mailto:anne-solweig.gremillet@univ-paris3.fr)

## SOUTENANCES

### ■ Doctorat en géographie

La soutenance de thèse de [Jérôme Pelenc](#) s'est tenue le 9 avril 2014.

Titre des travaux : « Développement humain responsable et aménagement du territoire. Réflexions à partir de deux réserves de biosphère périurbaines en France et au Chili ».

École doctorale : Europe latine -Amérique latine  
Section CNU : 23 Géographie physique, humaine, économique  
[Sébastien Velut](#), directeur de recherche

Membres du jury :

- [Sébastien Velut](#), Professeur des universités, Université Sorbonne Nouvelle Paris 3
- Tom Bauler Professeur des universités, Université Libre de Bruxelles-Belgique
- [Cynthia Ghorra Gobin](#), Directrice de recherche Cnrs-Creda Paris
- Jean-Luc Dubois, directeur de recherche, Inst. Rech. Develop. (IRD)
- Corinne Larrue, professeur des universités, Université Paris 12 Val de Marne

Résumé

En plus de vingt-cinq d'existence, le développement durable n'a pas produit les changements escomptés sur le plan structurel, institutionnel ou même scientifique. En ce qui concerne le plan scientifique, depuis la première formulation du concept en 1987, de nouveaux courants interdisciplinaires en sciences sociales ont émergé produisant de nouveaux concepts, proposant de nouvelles méthodologies et affirmant certains principes éthiques. La thèse s'intéresse tout particulièrement au courant du développement humain articulé autour des travaux d'Amartya Sen (approche par les capacités) et de Manfred Max-Neef (approche par les besoins) et à celui de l'économie écologique duquel émerge une conception forte de la soutenabilité ainsi que les concepts de fonctions et de services écosystémiques. Une articulation entre ces deux courants ainsi qu'une réflexion sur l'éthique de la responsabilité et la justice permettent de re-conceptualiser le développement durable, concept relativement mal défini et ambigu, sous la forme d'un développement humain responsable ancré dans la soutenabilité forte et la justice sociale. Cette articulation, réalisée dans une perspective transdisciplinaire, permet de proposer un nouveau cadre conceptuel qui pourrait d'une part, favoriser un aménagement responsable du territoire et, d'autre part, renforcer l'épistémologie de la géographie pour qu'elle puisse pleinement assumer son rôle d'étude des interactions Nature-Société. La réflexion théorique est mise en pratique au sein de deux réserves de biosphère périurbaines, l'une en France (Réserve de Biosphère de Fontainebleau-Gâtinais) et l'autre au Chili (Réserve de biosphère de La Campana-Peñuelas).

Contact : Jérôme Pelenc [jerome.pelenc@gmail.com](mailto:jerome.pelenc@gmail.com)

## CONFERENCES, SEMINAIRES

► Dans le cadre du Salon du Livre de Paris qui a mis à l'honneur l'Argentine, l'Institut des Amériques et l'Iheal ont organisé une table ronde « Où va l'Argentine ? » le 21 mars 2014. Vous trouverez le programme à la fin de cette *Gazette*.

► Silvana Carrizo (Centro de Estudios Urbanos y Regionales Conicet, Centro de Estudios sobre Territorio, Energía y Ambiente Unnoba) et [Sébastien Velut](#) ont participé le 28 mars 2014 au deuxième colloque du [Collège international des sciences du territoire \(Cist\)](#) avec une communication sur : « Energy networks and Regional Integration in South America ».

[Sébastien Velut](#) était également discutant de la session « Intégrations régionales ».

► [Cynthia Ghorra-Gobin](#) a participé à la journée d'études organisée par Giga (German Institute of Global Area Studies) et IdA (Institut des Amériques) à Hambourg le 10 mars 2014 sur la thématique « Conceptual innovations in area studies ».

Son intervention avait pour intitulé: « [Building a comparative perspective between area studies: A scientific posture with methodological and epistemological implications](#) ».

Contact : Cynthia Ghorra-Gobin [implementation@orange.fr](mailto:implementation@orange.fr)

► [Florent Kohler](#) a participé au 2<sup>e</sup> Global Land Project Open Science Meeting, qui s'est tenu du 18 au 21 mars à l'Université Humboldt à Berlin, avec une présentation intitulée: « [Longitudinal representation of impact factors on the environment](#) ».

Contact : Florent Kohler [florent.kohler@gmail.com](mailto:florent.kohler@gmail.com)

## ■ Politiques publiques et développement

Pierre Muller, directeur de recherche Cnrs au Centre d'études européennes de Science Po est intervenu sur le thème « [L'approche cognitive des politiques publiques](#) » dans le cadre du séminaire « [Politiques publiques et développement, intégration régionale et insertion internationale](#) » le 20 mars 2014.

► Dans le cadre de ce même séminaire, Sabine Saurugger, enseignant-chercheur, Professeur (IEP de Grenoble/Institut universitaire de France) est intervenue sur le thème « [Les groupes d'intérêt et l'Etat : comprendre la variété des relations](#) » le 10 avril 2014.

Comité d'organisation : [Carla Tomazini](#) (Iheal-Creda) - [Myriem Aboutaer](#) (Iheal-Creda) - [Philippe Roman](#) (Iheal-Uvsq)

## ■ Lutter contre la corruption en Amérique latine

Une table ronde a été organisée le 9 avril 2014 en partenariat avec la commission ouverte Amérique latine du Barreau de Paris : « [Lutter contre la corruption en Amérique latine : enjeux sociaux et juridiques](#) » avec les interventions de :

- Mariano H. Silvestroni - Avocat pénaliste, professeur de droit pénal et de droit de la procédure pénale. Université de Buenos Aires.
- Hugo Wortman Jofré - Avocat pénaliste, ancien président et vice-président du chapitre argentin de Transparency International.

Discutants :

- Jean Riveleis, chercheur à l'Institut de Recherche pour le Développement
- Carlos Winograd, économiste, Ecole d'économie de Paris.

Animation :

- Sébastien Velut, directeur de l'Iheal-Creda

## ■ Gaddal

Le [séminaire géographie, aménagement et développement durable en Amérique latine](#) du Creda du 21 mars 2014 a reçu deux intervenants :

- [Marie-Noëlle Carré](#) sur « La relation entre déchets et métropole à Buenos Aires, Argentine ».
- Sébastien Hardy, chargé de recherche IRD dans le laboratoire Prodig, sur : « L'approvisionnement en eau dans l'agglomération de La Paz, Bolivie ».

► La séance du 4 avril accueillait Olivier Orain, chargé de recherche au laboratoire Géographies-Cités - UMR 8504 (équipe E.H.GO) pour une conférence sur « Faire de la géographie, entre logique disciplinaire, exigences scientifiques, spécialisation et construction d'objet » et Matthieu Tayolle, docteur en géographie, pour un compte-rendu de lecture de l'ouvrage : Claval Paul, Causalité et géographie, L'Harmattan, 2003, 128 p.

Contact : [Bastien Beaufort bastienbeaufort@gmail.com](mailto:Bastien Beaufort bastienbeaufort@gmail.com)

## ■ Le revenu social garanti

Un colloque « Le revenu social garanti : enjeux théoriques et politiques et formes d'application en Amérique latine » a été organisé les 10 et 11 avril 2014 avec le soutien de l'Iheal.

Site du colloque [Le carnet du Sophiapol](#)

Contact Laurent Baronian [laurentbaronian@wanadoo.fr](mailto:laurentbaronian@wanadoo.fr)

# DOCTORANTS

## ■ Adal

La séance du séminaire « Analyse des discours de l'Amérique latine » du 4 mars 2014 portait sur la notion d'ethos avec deux intervenants :

- Dominique Maingueneau (Université Paris Sorbonne – Paris IV) : « L'ethos : une notion nécessaire et problématique ».
- Carolina Assunção et Alves (Cnrs – LCP / Centro Universitário de Brasília – Uniceub) : « L'ethos et le pathos chez les méchants : représentations sociales dans le film La Cité de Dieu ».

La séance du 28 mars 2014 portait sur l'analyse de la presse brésilienne avec trois intervenants :

- Ivanise Andrade (Université fédérale de Bahia – Ufba, Brésil et université Paris 2 Panthéon-Assas) : « La construction discursive de la violence impliquant des enfants et des adolescents dans la presse écrite brésilienne : une étude de cas des journaux *O Globo* et *Extra* de 2000 à 2013 ».
- Mauro Marcelo Berté (Universidade Federal do Paraná – Ufpr, Brésil et université Paris IV – Paris Sorbonne) : « Légitimités énonciatives dans le discours de la critique littéraire journalistique : le cas des hebdomadaires brésiliens ».
- Rodolfo Vianna (Pontificia Universidade Católica de São Paulo – Pucsp, Brésil et université Paris IV – Paris Sorbonne) : « La modalisation autonymique dans le plan verbo-visuel ».

Contact : [Morgan Donot morgandonot@yahoo.fr](mailto:Morgan Donot morgandonot@yahoo.fr)

## ■ Projection-débat

L'Iheal en partenariat avec l'association « Le chien qui aboie » a organisé une projection-débat autour du documentaire « Resistencia en la línea negra » le 9 avril 2014 suivie d'un débat animé par [Marie-Laure Guillard](#), doctorante en socio-anthropologie et Nadège Delbos, étudiante en anthropologie à l'Iheal.

Contact : Leslie Diaz/ [ihealcom@gmail.com](mailto:ihealcom@gmail.com)

## ■ Atelier de cartographie

La séance de l'atelier de cartographie pour doctorants en sciences sociales du 21 mars se composait de :

- un point méthodologique sur l'ajout d'une couche de points GPS sur le logiciel Quantum GIS.
- une pratique sur les projets individuels des participants.

► Quelques opérations d'analyse spatiale ont été présentées lors de la séance du 28 mars et une large partie de l'atelier était consacrée aux projets individuels des participants.

Pour tout renseignement : [marie-noelle.carre@univ-paris3.fr](mailto:marie-noelle.carre@univ-paris3.fr)

## ■ Présentation d'ouvrage

Jean-Jacques Fontaine sera à l'Iheal le mardi 13 mai 2014 de 18h à 20h pour venir débattre de sa nouvelle parution « L'invention du Brésil ».

Il est l'auteur d'un blog sur le Brésil : <http://visionbresil.wordpress.com/>

Contact : Leslie Diaz/ [ihealcom@gmail.com](mailto:ihealcom@gmail.com)

# PUBLICATIONS

► [Hervé Théry](#) a ajouté un billet à son carnet de recherche *Braises*, intitulé « [Géographie du football](#) ».

Le précédent billet avait pour thème « [Un géant de l'agro-business dans le Mato Grosso](#) ».

## ■ *Confins*

La revue [Confins](#) a mis en ligne son numéro 20.

Contact : [hthery@aol.com](mailto:hthery@aol.com)



## ■ Les villes du Sud dans la mondialisation

Marie-France Prévôt-Schapira et Françoise Dureau ont publié : « Les villes du Sud dans la mondialisation. Des villes du « Tiers-monde » aux métropoles en émergence ? », in Jean-Louis Chaléard (dir.) Métropoles aux Suds. Le défi des périphéries, Paris, Karthala, 2014, 441 pages.

Pour vous le procurer

► Marie-France Prévôt-Schapira et Rodrigo Cattaneo Pineda ont publié « La fragmentación urbana diez años después. ¿Qué hay de nuevo en las metrópolis latinoamericanas ? », in Juan José Michelini (ed.), *Desafíos metropolitanos. Un diálogo entre Europa y América Latina*, Madrid, Ed. Catarata, 2014, pp. 62-81.

Contact : Marie-France Schapira [mfschapira@gmail.com](mailto:mfschapira@gmail.com)

► L'ouvrage constituant les *Actes du CJC 2012 de Montpellier* sur les enjeux méthodologiques en sciences du langage est paru chez L'Harmattan.

Dans ce travail collectif vous pourrez notamment trouver un article intitulé « Discussion autour de la langue et l'histoire des Indiens de Copiapo au XVI<sup>e</sup> siècle : approche préliminaire », premier travail en ethnohistoire consistant à aborder la langue de ce groupe méconnu du sud du désert d'Atacama et écrit par [Enrique Cortés Larravide](#), doctorant au Creda / Universidad de Chile.

Contact : Enrique Alberto Cortés Larravide [enlicode2@hotmail.com](mailto:enlicode2@hotmail.com)

## ■ Cartografías del conflicto ambiental en Argentina

Gabriela Merlinsky. (Compiladora)

Matías Aizcorbe. Patricio Besana. [Marie-Noëlle Carré](#). Victoria D'hers. Soledad Fernández Bouzo. Ezequiel Grinberg. Lorenzo Langbehn. Facundo Martín. Gabriela Merlinsky. Ana Laura Monserrat. Matías Paschkes Ronis. Pablo Pereira. Cinthia Shammah. Karin Skill. Melina Tobías. España Verrastro. Lucrecia S. Wagner. Marina Wertheimer. [Auteurs de chapitres].

Disponible gratuitement en ligne.

## MEDIAS

### ■ A l'occasion du Salon du livre de Paris :

► Dans le cadre de l'espace « Savoir et connaissances », [François Michel Le Tourneau](#) a participé à la Table ronde « Géologie des frontières ».

► [Denis Merklen](#) était l'invité de l'émission *Pas la peine de crier*, sur *France culture*, pour parler de l'Argentine.

► Carlos Quenan était l'invité de l'émission de Christine Ockrent « Affaires étrangères » sur France-Culture « *La mondialisation et ses contradictions, en direct du Salon du Livre* ».

► [Denis Merklen](#) et Carlos Quenan sont intervenus dans l'émission Cultures-monde de France Culture sur le thème : « Présidentielles 2015 : l'Argentine a-t-elle déjà tourné la page du kirchnérisme ? ».

► [Denis Merklen](#) était à la une du *Monde diplomatique* (edición Cono Sur) Edición Nro 178 - Abril de 2014 : [¿Por qué los pobres vuelven a la calle?](#)  
[Temporalidades sociales](#)



# NOUS AVONS SÉLECTIONNÉ POUR VOUS

## SOUTENANCES

### ■ Doctorat en anthropologie sociale et ethnologie

Corinne Bodolec-Duroselle a soutenu le 2 Avril 2014 sa thèse : « Iconographie de la culture Chancay (Pérou, env. 1100 – 1470 apr. J.-C.) - La tombe Chancay comme « Mesa », sous la direction de Carmen Salazar-Soler, Directrice de recherche, Cnrs.

Le jury était composé de:

- Carmen Bernand, Professeure émérite, Université Paris X Nanterre
- Alejandro Diez Hurtado Professeur, Pontificia Universidad Católica del Perú
- Patrice Lecoq, Maître de conférences, HDR, Paris I Panthéon-Sorbonne
- Jacques Poloni-Simard, Maître de conférences, Ehess
- Victòria Solanilla Demestre, Professeure, Universitat Autònoma de Barcelona

Contact : [corinne.duroselle@gmail.com](mailto:corinne.duroselle@gmail.com))

Pour [en savoir plus](#)

## APPELS A PROJETS

### ■ Prefalc

[Appel à projets 2014 - Programme régional France, Amérique latine, Caraïbe](#)

Le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, le ministère des Affaires étrangères, l'Institut de Recherche pour le Développement et la Fondation Maison des Sciences de l'Homme lancent l'appel à projets 2014 du programme Prefalc.

[En savoir plus](#)

Date limite :  
9 mai 2014

### ■ Appel à projets Ecos Nord / Colciencias

Le nouvel appel à projets Ecos Nord avec la Colombie (2014) est ouvert . Les informations pratiques et le formulaire de candidature sont disponibles [en cliquant sur le lien suivant](#).

Si votre laboratoire ou votre équipe de recherche est intéressé(e), vous devez envoyer votre candidature avant la date limite du 30 avril 2014.

Le partenaire colombien doit déposer son projet simultanément et dans les mêmes termes auprès de Colciencias, qui émet un appel d'offres similaire.

Date limite :  
30 avril 2014

Plus d'informations sur le site de [Colciencias](#). Les résultats seront publiés au cours du dernier trimestre 2014 pour des projets d'une durée de 3 ans devant débuter au 1er janvier 2015.

## ■ Appel à projets Ecos Nord / Anuies / Conacyt

Le 21<sup>e</sup> appel à projets Ecos Nord avec le Mexique est ouvert.

Les informations pratiques et le formulaire de candidature sont disponibles en cliquant [sur le lien suivant](#). Si votre laboratoire ou votre équipe est intéressé(e), veuillez envoyer votre candidature avant la date limite du 16 mai 2014. Les résultats seront publiés au cours du dernier trimestre 2014 pour des projets d'une durée de 4 ans devant débuter au 1er janvier 2015.

Date limite :  
16 mai 2014

## ■ Capes Cofecub France Brésil 2015

Le [programme Capes-Cofecub](#) concerne des collaborations de recherche permettant de former des docteurs brésiliens et français encadrés par des chercheurs permanents et fournit un appui pour des missions liés au développement du projet pour des chercheurs confirmés. Les frais de séjours pour des stages doctoraux ou post-doctoraux sont également assurés.

Les candidatures s'effectuent uniquement en ligne sur le site de [Campus France](#), la date limite de candidature est fixée au 28 mai 2014.

Date limite :  
28 mai 2014

## ■ USP Cofecub 2015

Le [programme Usp-Cofecub](#) fournit un appui pour des missions liés au développement du projet pour des chercheurs confirmés. Les frais de séjours pour des stages doctoraux ou post-doctoraux sont également assurés.

Les candidatures s'effectuent uniquement en ligne sur le site de [Campus France](#), la date limite de candidature est fixée au 28 mai 2014

Date limite :  
28 mai 2014

Pour toute information complémentaire concernant ces deux appels, vous pouvez contacter le secrétariat du Cofecub au 01 49 40 38 08 : [cofecub@univ-paris13.fr](mailto:cofecub@univ-paris13.fr)

Pour éviter des difficultés techniques liées à une saturation éventuelle du site de Campus France, il est recommandé de ne pas attendre la date limite pour soumettre le le projet en ligne.

# APPELS A CANDIDATURES

## ■ Bourses Martine Aublet

Dévolues à la recherche en Sciences humaines et sociales, [les bourses](#) attribuées par la fondation Martine Aublet, d'un montant de 15 000 euros chacune, financent exclusivement des recherches sur le terrain pour une durée de 12 mois. Les sujets de thèse, distingués pour leur pertinence comme pour leur rigueur scientifique, doivent obligatoirement justifier d'un travail de terrain dans un pays extra-européen.

Date limite :  
20 juin 2014

Les disciplines concernées sont l'anthropologie, l'ethnomusicologie, l'ethnolinguistique, l'histoire de l'art, l'histoire, l'archéologie, la sociologie et les sciences politiques. Depuis 2012, la Fondation Martine Aublet a attribué 26 bourses doctorales d'étude et de recherche à des étudiants français et étrangers inscrits en troisième cycle.

Les bourses attribuées par la Fondation Martine Aublet sont ouvertes à tous les étudiants, sans condition de nationalité, inscrits l'année de leur candidature dans un établissement d'enseignement supérieur français (université, école), à titre principal ou en co-tutelle. Au terme de son doctorat, le boursier peut ainsi obtenir un diplôme reconnu dans les deux pays.

Les lauréats sont tenus de remettre à la Fondation un rapport succinct, financier et scientifique, à mi-parcours de leur recherche, puis un rapport complet à l'issue de celle-ci (dans les deux mois après la fin de la bourse).

## ■ Inshs du Cnrs: contrats doctoraux

### Contrats doctoraux avec mobilité internationale 2014

L'InSHS ouvre un appel à candidature pour attribuer quatre [contrats doctoraux avec mobilité internationale 2014](#) de 36 mois.

Toutes les disciplines des sciences humaines et sociales sont éligibles. Les étudiants déjà inscrits en doctorat ne peuvent pas déposer de dossier.

Les doctorants seront affectés dans une unité de recherche du Cnrs en France et devront obligatoirement séjourner 20 mois dans une unité de recherche du Cnrs à l'étranger. Le contrat doctoral débutera le 1<sup>er</sup> novembre 2014.

En 2014, la mobilité vers l'étranger devra s'effectuer vers des unités de recherche de l'InSHS-Cnrs situées dans les pays suivants: Chine, Etats-Unis, Inde, Japon, Mexique, Pérou, Pays de l'Asean, Taiwan.

Le dossier complet doit être envoyé, par courriel, au plus tard le 30 mai 2014 à l'adresse mail suivante: [inshs.doctorants@cnrs.fr](mailto:inshs.doctorants@cnrs.fr)

Le dossier de candidature est téléchargeable sur [la page internet de l'InSHS](#)

Date limite :  
30 mai 2014



## APPELS A COMMUNICATIONS

### ■ La dictature brésilienne (1964-1985)

Le théâtre de l'Opprimé et Pasquinália (centre de formation linguistique consacré à l'enseignement du portugais et à la diffusion de la culture brésilienne à Paris) invitent les doctorants, professeurs et brésilianistes à participer à un cycle de conférences sur le 50<sup>e</sup> anniversaire du coup d'État, qui se tiendra Samedi 17 mai 2014, au Théâtre de l'Opprimé 78 rue du Charolais, 75012 Paris.

La dictature brésilienne (1964-1985) : 21 ans d'une « page malheureuse de notre histoire » essence, forme, rémanences...

Le cycle prendra la forme de tables rondes. Les présentations, en français, ne devront pas dépasser 20 minutes chacune. A l'issue de ces présentations, il y aura une discussion de 40 minutes environ avec le public.

Date limite :  
15 avril 2014

Les thèmes suivants seront privilégiés :

Analyses et interprétations du putsch;

- Connexions de la dictature brésilienne avec les autres dictatures en Amérique du Sud;
- Les formes de résistance ;
- La culture et les débats culturels de l'époque de la dictature ;
- Histoire et mémoire ;
- La torture et l'exil ;
- Droits de l'homme et Commission de la vérité ;
- Les défis de la démocratisation.

Les candidats doivent envoyer avant le 15 avril 2014 un résumé de leur proposition (une demi-page maximum) avec une courte biographie (5 lignes maximum) à l'adresse e-mail suivante : [deoliveirajoao@yahoo.fr](mailto:deoliveirajoao@yahoo.fr)

## ■ Les identités au Venezuela

Le Groupe d'études interdisciplinaire sur le Venezuela (Geiven) organise sa quatrième Journée d'études internationale, le vendredi 5 décembre 2014, à Paris. Cette année, la réflexion portera sur le thème : « Les identités au Venezuela : compositions, décompositions et recompositions dans une perspective interdisciplinaire ».

Vous trouverez [l'appel à communication en français et en espagnol ainsi que les modalités afférentes à cet évènement](#) sur le site du Geiven.

Les propositions de communication sont à envoyer avant le 16 mai 2014

Contact : [geiven.org@gmail.com](mailto:geiven.org@gmail.com)



Date limite :  
16 mai 2014

## ■ 16th International Conference of Historical Geographers

The call for papers for Ichg 2015 is now open. The conference takes place from 5-10 July 2015 in London, at the Royal Geographical Society (with IBG). Papers are welcome on any aspect of historical geography and related disciplines including the history of cartography, history of science and environmental history.

Full details, including proposal forms and conference outline, are available on the conference website at [www.ichg2015.org](http://www.ichg2015.org)

The final deadline for submission of paper and session proposals is Friday 15 September 2014. Plenary speakers will be Bill Cronon (Wisconsin), Catherine Hall (UCL) and Simon Schaffer (Cambridge).

Contact : Felix Driver [F.Driver@rhul.ac.uk](mailto:F.Driver@rhul.ac.uk)

Date limite :  
15 septembre 2014

## ■ Conflits de lieux, lieux de conflits

Ce colloque [Conflits de lieux, lieux de conflits. L'espace des mobilisations territoriales](#) s'attachera à questionner les ressorts des mobilisations politiques qui s'inscrivent dans un « lieu », dont il est, tout à la fois, le support, le mobile et le principal enjeu – l'hypothèse générale soumise à la discussion étant que l'espace, en tant que construit social, n'est pas simplement un arrière-fond

Date limite :  
15 mai 2014

contextuel des luttes, mais participe pleinement de la dynamique constitutive des mobilisations, autant qu'il se constitue à travers elles. Un privilège sera accordé aux luttes qui naissent d'un hiatus entre les prétentions des pouvoirs publics ou du secteur marchand à maîtriser la destinée d'un espace et les revendications de ses habitants, usagers ou défenseurs.

Les propositions de communications devront parvenir au plus tard le 15 mai 2014 (délai de rigueur).

Les communications sont à envoyer en format .rtf ou .pdf à [conflitsdelieux@gmail.com](mailto:conflitsdelieux@gmail.com)

Contact: Stéphanie Dechezelles - [stephanie.dechezelles@sciencespo-aix.fr](mailto:stephanie.dechezelles@sciencespo-aix.fr)

## COLLOQUES, SEMINAIRES

### ■ Analyser la circulation des savoirs

Pour tout renseignement concernant [ce séminaire](#), veuillez contacter [mathieu.quet@ird.fr](mailto:mathieu.quet@ird.fr)

Un carnet de recherche est également en ligne sur lequel il est possible d'écouter les enregistrements des séances précédentes : <http://cisav.hypotheses.org/>

### ■ Emprendimientos en América latina

Dans le cadre du séminaire Opalc, présentation Mardi 22 avril à 17h de la publication annuelle de la Banque latino-américaine de développement (CAF) avec Pablo Sanguinetti, directeur des recherches socio-économiques à la CAF.

Discutante : Célia Himelfarb, économiste de l'IEP de Grenoble.

Le rapport, intitulé « Emprendimientos en América latina. Desde la subsistencia hacia la transformación productiva », est disponible en suivant ce [lien](#). L'orateur s'exprimera en espagnol, sans traduction.

Lieu : Ceri-56 rue Jacob, 75006 Paris / Salle Jean Monnet  
[Inscription obligatoire](#)

### ■ Violences au Mexique et au Venezuela

Une journée d'études sur les violences et leur gestion politique au Mexique et au Venezuela sera organisée à l'École militaire le 29 avril 2014.

Paula Vasquez, Gilles Bataillon et Julie Devineau y restitueront le projet de recherche Vivemex, et seront accompagnés par des commentateurs.

Toutes les informations relatives à l'événement sont présentes sur la page <http://ww.csfrs.fr/evenements/vivemex>.

L'inscription est obligatoire.



## ■ Bientôt la paix en Colombie ?

Ce colloque organisé par l'Opalc (Ceri-Sciences Po) aura lieu le Vendredi 25 avril à 9h.

Lieu : Salle de conférences-56 rue Jacob, 75006 Paris.

Programme

Inscription obligatoire



## APPELS A PUBLICATIONS

### ■ Revista de Estudos Anti-utilitaristas e pós-coloniais

Realis lance un appel à articles pour un dossier « Genre, sexualité et post-Colonialisme ».

Ce numéro recherche des travaux qui abordent les liens éventuels entre genre, sexualité et postcolonialisme, avec un intérêt particulier pour des contributions évoquant les critiques féministes à la réflexion postcoloniale. Des travaux qui abordent ces thématiques en Amérique latine seront particulièrement bienvenus, puisque les débats autour des thématiques genre/sexualité/post-colonialisme se concentrent aujourd'hui encore plutôt autour de l'Afrique et de l'Asie. De même, les articles qui aborderont la question de l'intersection des différents marqueurs de différence (race, genre, orientation sexuelle, classe, religion, âge) feront l'objet d'une attention spéciale dans le dossier.

Les propositions d'article (3000 à 7000 mots) doivent être envoyées par e-mail à l'adresse [redacao.realis@gmail.com](mailto:redacao.realis@gmail.com)

Date limite :  
30 avril 2014

### ■ L'Afrique et le monde hispanique : à la découverte des identités

Dans le sillage de la création du nouveau département de « Langue espagnole et civilisations hispaniques » (Lech) est né un laboratoire d'études hispaniques dénommé « Groupe d'études et de recherches africaine et hispano-américaine » (Geraha). L'objectif du groupe est à la fois didactique et culturel : il s'agit d'une part d'intéresser les étudiants aux études hispaniques, hispano-américaines et hispano-africaines et, d'autre part, de favoriser la recherche et des échanges entre enseignants-chercheurs et hispanistes de tous horizons.

C'est ainsi que vient d'être créée la revue du groupe dénommée *Geraha*, dont l'ambition est de rendre visibles, à travers ses publications, les travaux de tous les chercheurs d'où qu'ils soient, et qui s'intéressent aux champs d'investigation du groupe, à savoir les mondes hispanique, hispano-américain et hispano-africain.

A cet effet, cet appel à contributions est lancé pour la parution du premier numéro, dont la thématique est : L'Afrique et le monde hispanique : à la dé-

Date limite :  
30 avril 2014

couverte des identités. Le groupe de recherche a décidé de mettre à profit cette thématique -indicative et non exclusive- pour honorer la mémoire d'un grand universitaire sénégalais, scientifique et homme de culture qui a consacré toute sa vie à la transmission du savoir et au rapprochement des peuples, le Pr. El Hadj Amadou Ndoye (Ucad) disparu cette année.

Pour immortaliser cette grande figure sénégalaise, africaine et universelle, les contributions pourraient faire l'objet de communications lors d'un colloque international que le groupe Geraha entend organiser en 2014 avec l'appui et la participation des universités de notre pays et des chercheurs du monde entier.

La date limite d'envoi des articles est fixée au 30 avril 2014. Le groupe compte sur vos contributions pour faire de cette revue un véritable outil d'intégration et de promotion des mondes hispanique, hispano-américain et hispano-africain.

Contact: [geraha.ugb@gmail.com](mailto:geraha.ugb@gmail.com)

## ■ Ville portuaire

Pour son quatrième numéro *Urbanités* a décidé de s'intéresser à la ville portuaire. Des infrastructures portuaires à la ville portuaire ; des porte-conteneurs aux musées ; des échanges aux trafics ; des marins aux touristes. La ville portuaire offre une diversité géographique, historique, sociologique, culturelle et politique que nous souhaitons aborder dans le quatrième numéro d'*Urbanités*.

Une fois de plus, la revue est ouverte à tous types de suggestions : articles, entretiens, portraits de villes ou d'acteurs, portfolios, vidéos sont les bienvenus.

Vous trouverez l'[appel à contribution en ligne](#).

Revue *Urbanités*

Site internet : [www.revue-urbanites.fr](http://www.revue-urbanites.fr)

Email : [revue.urbanites@gmail.com](mailto:revue.urbanites@gmail.com)

## ■ Le clientélisme et l'action publique territorialisée

### Appel à articles

Comment et pourquoi le clientélisme à un moment donné, sur un territoire donné peut-il conduire l'action publique ? Quels sont les ingrédients de l'émergence de l'utilisation par le politique de l'action publique ? Et inversement comment les actions publiques construisent-elles le territoire ? Comment mieux appréhender les interactions entre l'action publique, l'action politique et le territoire ? Comment se traduit la relation de clientèle en matière d'échange social ? L'inégalité dans une relation entraîne-t-elle la dépendance ? La dépendance entraîne-t-elle l'exploitation ?

Envois articles pour le 1er juillet 2014 à Martine Arino : [martine.arino@wanadoo.fr](mailto:martine.arino@wanadoo.fr) et à Sylvie Chiousse, directrice scientifique : [chiousse@msh.univ-aix.fr](mailto:chiousse@msh.univ-aix.fr)

Date limite :  
1<sup>er</sup> juin 2014

Date limite :  
1<sup>er</sup> juillet 2014



## ■ Frontera Norte

El Colegio de la Frontera Norte (Colef) invite les chercheurs-enseignants spécialisés dans les sciences humaines et sociales, à soumettre des articles pour la revue *Frontera Norte*.

*Frontera Norte* est une publication bilingue (espagnol et anglais) spécialisée dans le sujet des frontières, et éditée chaque semestre par El Colegio de la Frontera Norte depuis 1989. L'objectif de cette publication est de diffuser la recherche sur les frontières, aux contextes nationaux et internationaux. La revue publie également des contributions théoriques importantes, dans n'importe quel domaine des sciences humaines et sociales.

Les normes éditoriales pour les contributions, et la collection complète des revues *Frontera Norte*, peuvent être consultées sur le site Internet : <http://www.colef.mx/fronteranorte/index.php?lang=es-ES>

Contact : Dr. Miguel Olmos Aguilera  
Director *Frontera Norte*  
[revista@colef.mx](mailto:revista@colef.mx)

## PUBLICATIONS

### ■ Nouveaux chrétiens, nouvelles chrétiens dans les Amériques, XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles

Coordination éditoriale de Pierre Ragon

Des membres du Creda ont participé à cet ouvrage :

- Dialogue de sourds, dialogue de l'évangélisation dans le Collasuyu andin par [Thérèse Bouysse-Cassagne](#)
- Religion villageoise et extirpation d'idolâtrie : L'exemple d'Arequipa à la fin de la période coloniale par [Frédéric Duchesne](#)

[Presses universitaires de Paris Ouest](#), Bibliothèque historique, 2014

Contact : Pierre Ragon : [pierre.ragon@u-paris10.fr](mailto:pierre.ragon@u-paris10.fr)

### ■ Politiques migratoires du Brésil

Le centre Migrations et Citoyennetés de l'Ifri (Institut français de relations internationales) a publié un article sur les politiques migratoires du Brésil.

Cet article, co-écrit par trois chercheurs de la PUC Minas, Duval Fernandes, Maria da Consolação Gomes de Castro et Silvana Pena Knup, se concentre tout particulièrement sur la gestion nationale de l'immigration, phénomène relativement nouveau pour le pays, et ouvre en ce sens une réflexion nouvelle et originale. Cet article s'ancre dans un programme de publications ayant pour thème les politiques migratoires des économies émergentes. Vous trouverez la description de ce programme [ici](#).

Contact : Juliette Delaplace [migrations@ifri.org](mailto:migrations@ifri.org)





## ■ Archives du fonds Chevalier

Le Cralmi a le plaisir de vous annoncer que l'inventaire détaillé des archives du [fonds Chevalier](#) est désormais disponible dans Calames (Catalogue en ligne des archives et des manuscrits de l'enseignement supérieur).

Ce fonds pour partie reconstitué lors du travail d'inventaire et d'analyse du fonds de bibliothèque de François Chevalier réalisé entre 1998 et 2002 par une équipe de cinq chercheurs (Gérard Borrás, Mathias Gardet, Véronique Hébrard, Mona Huerta et Jorge Santiago) s'est enrichi des archives conservées au domicile de François Chevalier, déposées au Cralmi en janvier 2013. Soit au total plus de 6 mètres linéaires de documents.

Grâce à la réponse à un appel d'offre de l'Abes et à l'appui du SCD de Paris 1, nous avons pu faire appel à une archiviste, Isabelle Guichon, qui a fait un travail de rapprochement des deux fonds (cralmi et domicile) et procédé à la constitution du catalogue versé dans Calames.

Les archives de François Chevalier, à l'image de nombreux fonds de chercheurs, sont constituées à la fois de documents de travail (notes manuscrites, correspondance, notes de cours, etc.) mais aussi de documentation accumulée tout au long de sa carrière. A cela s'ajoutent les archives relatives aux fonctions qu'il a exercées. Elles ont été organisées en 6 grands composants : Papiers personnels ; Papiers de fonction ; Recherches ; Publications ; Dossiers chercheurs ; Documentation et presse.

La consultation de ces archives peut se faire au Cralmi, le lundi et le jeudi de 10h à 17h.

Contact : Véronique Hébrard [v.hebrard@wanadoo.fr](mailto:v.hebrard@wanadoo.fr)

## ■ Translating the Americas

Une nouvelle revue publiée par l'université du Michigan --Center for Latin American and Caribbean Studies launches : an online, open-access journal .

The University of Michigan Center for Latin American and Caribbean Studies, Brazil Initiative, and MPublishing are proud to announce the recent launch of our new open-access journal, *Translating the Americas*. *Translating the Americas* supports collaborations between University of Michigan faculty and overseas colleagues. This journal makes UM faculty research about Latin America and the Caribbean available in Spanish, Portuguese or Kreyol and it provides English translations of important works from overseas colleagues originally written in Spanish, French, and Portuguese. The journal can be accessed here: <http://quod.lib.umich.edu/l/lacs>.



## ■ Orda

La revue *L'Ordinaire Latino-américain* est de retour... mais pour ses 40 ans, elle a revêtu de nouveaux atours. A compter de son numéro 215, la revue s'ouvre à toute l'aire américaine et prend le nom d'*Ordinaire des Amériques* (*Orda*) suivant en cela l'évolution de l'institution qui l'héberge, l'Institut pluridisciplinaire pour les études sur les Amériques à Toulouse (Ipeat – Université Toulouse 2 – Le Mirail).

*Orda* devient aussi une revue électronique semestrielle en accès libre sur Internet, hébergée sur la plateforme [Revue.org](http://Revue.org) qui appartient au portail de ressources électroniques en sciences humaines et sociales, [Openedition](http://Openedition.org).



Nous vous invitons donc à découvrir son premier dossier numérique consacré aux [Représentations des esclavages dans les Amériques](#) à l'adresse [www.orda.revues.org](http://www.orda.revues.org) et à assister à la table ronde organisée autour de ce numéro le 14 avril à 14h à la Maison de la Recherche de l'Université de Toulouse 2 – Le Mirail (salle D 246).

Présentation :

La ligne éditoriale d'*Orda* s'inscrit toujours dans les champs disciplinaires dits de « Sciences humaines et sociales » et continue de privilégier des articles dont l'objectif est d'éclairer l'« actualité » des Amériques, en s'appuyant sur une recherche scientifique et une réflexion académique. Par son respect des critères internationaux de l'édition scientifique, *Orda* prétend continuer à jouer un rôle important dans la diffusion de savoirs scientifiques sur les Amériques. La revue publie des articles en français, espagnol, portugais et anglais.

Dans l'espoir que cette revue soit à la hauteur de vos attentes, nous vous invitons à nous soumettre vos dossiers thématiques et nous vous souhaitons bonne lecture.

Contact : Stéphane Boisard, Directeur de la revue *Orda*

## ■ Paper Cadavers: The Archives of dictatorship in Guatemala

par Kirsten Weld (Duke University Press, 2014)

In *Paper Cadavers*, an inside account of the astonishing discovery and rescue of Guatemala's secret police archives, Kirsten Weld probes the politics of memory, the wages of the Cold War, and the stakes of historical knowledge production. After Guatemala's bloody thirty-six years of civil war (1960–1996), silence and impunity reigned. That is, until 2005, when human rights investigators stumbled on the archives of the country's National Police, which, at 75 million pages, proved to be the largest trove of secret state records ever found in Latin America.

The unearthing of the archives renewed fierce debates about history, memory, and justice. In *Paper Cadavers*, Weld explores Guatemala's struggles to manage this avalanche of evidence of past war crimes, providing a firsthand look at how postwar justice activists worked to reconfigure terror archives into implements of social change. Tracing the history of the police files as they were transformed from weapons of counterinsurgency into tools for post-conflict reckoning, Weld sheds light on the country's fraught transition from war to an uneasy peace, reflecting on how societies forget and remember political violence.

Kirsten Weld is Assistant Professor of History at Harvard University.  
<http://www.dukeupress.edu/Paper-Cadavers/>

## ■ Des villes aux territoires

La nouvelle livraison de la revue *EchoGéo* est en ligne : <http://echogeo.revues.org/13677>

## ■ Haya de la Torre: la lucha por la Patria Grande

Editado por la Universidad Nacional de Lanús, en Buenos Aires, Argentina. El estudio abarca la vida del joven Víctor Raúl Haya de la Torre y la formación ideológica del aprismo desde 1917 a 1931, con una extensión de 461 páginas.

Contact : Marcelo Gullo [marcelogullo2003@yahoo.com.ar](mailto:marcelogullo2003@yahoo.com.ar)

## ■ Les États-Unis et Cuba au XIX<sup>e</sup> siècle

Esclavage, abolition et rivalités internationales

par Rahma Jerad

Plus d'informations [ici](#).

## ■ Escribir la historia de las mujeres y del género

L'ouvrage de Françoise Thébaud « Écrire l'histoire des femmes et du genre » vient d'être traduit en espagnol par Rosa Cid, professeur d'histoire ancienne à l'Université d'Oviedo.

Pour toute information contacter Françoise Thébaud [thebaud.francoise@gmail.com](mailto:thebaud.francoise@gmail.com)

## ■ Une mythologie brésilienne

Par José-Maria Tavares de Andrade

## ■ Travail, femmes et migrations dans les Suds

La revue *Tiers Monde* est la revue trimestrielle de l'Institut d'étude sur le développement économique et social (Université de Paris 1). Le numéro 217 (janvier-mars 2014) est consacré au dossier « Travail, femmes et migrations dans les Suds » coordonné par Isabel Georges et Natacha Borgeaud-Garciandía.

Contact : Natacha Borgeaud-Garciandía : [natachbg@gmail.com](mailto:natachbg@gmail.com)

Revue *Tiers Monde* - IeDES - Université de Paris 1  
45bis avenue de la Belle Gabrielle - 94736 Nogent-sur-Marne  
Tel : 0143 94 72 26 - Fax : 01 43 94 72 44  
Courriel : [tiermond@univ-paris1.fr](mailto:tiermond@univ-paris1.fr)

## ■ Entre Dios y el rey: la república

La Ciudad de México de los siglos XVI al XIX

Par Annick Lempérière

Mexico, Fondo de Cultura Económica, 2013



TRAVAIL, FEMMES ET MIGRATIONS  
DANS LES SUDS

sous la direction de Natacha Borgeaud-Garciandía  
et Isabel Georges



ARMAND COLIN

## ■ Os vultos da nação - Fábrica de heróis e formação dos brasileiros

Par Armelle Enders

Rio de Janeiro, FVG, 2014

Informations sur le site du [Crbc](#)

## ■ « De Boas, Incas y otros seres »

Par Jacques Tournon

Son ouvrage est édité par le Ceta ([Centro de Estudios Teológicos de la Amazonía](#)), à Iquitos, Directeur Joaquín García Sánchez([joaagarcia@gmail.com](mailto:joaagarcia@gmail.com)).

Vous pouvez lire le prologue de cet ouvrage à la fin de *la Gazette*.

Contact : Jacques Tournon : [tournon2002@yahoo.com](mailto:tournon2002@yahoo.com)

## ■ Le mouvement indien au Brésil

Du village aux organisations

Par Jean-Philippe Belleau

Informations sur le site de l'IDA



# OÙ VA L'ARGENTINE ?

Dans le cadre du Salon du Livre de Paris qui met à l'honneur l'Argentine, l'Institut des Amériques (IdA) et l'Institut des Hautes Etudes de l'Amérique latine (IHEAL) de l'Université de Paris 3 Sorbonne Nouvelle organisent une table ronde :

## Vendredi 21 mars à 16h

IHEAL, Salle A  
28 rue Saint Guillaume, 75007 Paris  
Métro : Bac, Sèvres-Babylone,  
Saint-Germain des Près

Inscription obligatoire à l'adresse suivante :  
<http://www.weezevent.com/ou-va-largentine>  
Tél : 06.34.10.14.36

A une année et demie de la prochaine élection présidentielle cette table ronde permettra d'analyser les transformations intervenues pendant une décennie de « kirchnerisme » et d'envisager les perspectives de ce pays à court et moyen terme.

Avec les interventions de :

- ❖ **Ricardo Forster**, Professeur à la Faculté de Sciences Sociales de l'Université de Buenos-Aires, Co-fondateur de Carta Abierta
- ❖ **Horacio Gonzalez**, Directeur de la Bibliothèque Nationale d'Argentine
- ❖ **Eduardo Rinesi**, Recteur de l'Université General Sarmiento
- ❖ **José Eduardo Wesfreid**, Directeur de recherche, ESPCI, CNRS

Les débats seront animés par :

- Carlos Quenan**, Vice-président de l'Institut des Amériques
- Sébastien Velut**, Directeur de l'Institut des Hautes Etudes de l'Amérique latine



Jacques Tournon  
[tournon2002@yahoo.com](mailto:tournon2002@yahoo.com)

Prologue écrit par **Joaquín García Sánchez**(joaagarcia@gmail.com). « De Boas, Incas y otros seres ».

## EL INTERMINABLE DESIGNIO DEL TIEMPO

El tiempo, eternamente cambiante y fugaz, vuelve a tomar su lugar en nuestra consciencia. Donde los cambios más profundos han tomado su aceleración más precisa es en nuestra concepción de ese desvanecerse de uno de los momentos de nuestro caminar, de lo mucho que fuimos ayer y cómo el mismo tiempo nos empuja al final de lo vivido, de cómo lo que ayer nos parecía un principio inviolable se va diluyendo como el agua de los ríos que pasan y no vuelven. Pero no solamente las cosas aparecen tan diversas como la evolución que les lleva por delante, sino que las cosas mismas, por un principio fundamental de transformación de universo cósmico, se van transformando y no solamente en nuestra perspectiva todo lo vamos viendo de otro modo sino que cuando lo tomamos entre las manos se nos va escapando como un pez.

Seguramente donde la reflexión de los cambios es más profunda y vital es en el ámbito de las ciencias vinculadas al mundo de los seres humanos, a la antropología y a los indescifrables misterios de otros saberes de la psicología profunda.

El camino de la etnobotánica ha sido el elegido por Jacques Tournon para entender la biografía de los Shipibo-Konibo más en consonancia con su transformación. Ya en los años ochenta Rodrigo Tananta, un experto en el majo de las plantas de la comunidad Shipibo-Konibo de Caimito le había mostrado un bejuco leñoso, seco y largo que crecía en una zona pantanosa de las riberas de la cocha Imiría, llamado "boa huasca" en el castellano regional. "Es la sogá de la boa despedazada, *rononewatsehuerao*, en el decir de la región. Dicen que con esta planta *raola yacumama*, la diosa *Ronin* de las aguas, había sanado a su hijo boa despedazado; es muy buena para cicatrizar heridas y cortes", le había dicho al autor Tananta. Este relato le sorprendió: había hallado algo insólito: cómo explicar al mundo científico y académico, a botánicos y farmacólogos que una simple planta podía hacer revivir una boa despedazada. Sería una medicina muy poderosa, hasta los laboratorios farmacéuticos no se atreverían a lanzarla con semejante propaganda.

Tournon veía en todo esto un mito, que viene a ser el descifrar el enigma de una realidad que está más allá de la simple apariencia de las cosas, y nos introduce en el misterio profundo de la selva amazónica. Pero, a su vez, este mito tiene en este caso hasta diez versiones. En ellas hay un núcleo vertebral: el amor extraordinario de una mujer con una anaconda, *rononewa*, la intervención del cuñado que despedaza la boa, la curación de la boa por su madre, la *yacumama*, quien es también "madre" de las aguas y de sus habitantes, *ronín*, para los Shipibo-Konibo.

Esto significa un salto de inconmensurable alcance: la etnobotánica, con criterios científicos puede abrir las puertas al mundo cultural amazónico y a una relevancia de la investigación pluridisciplinaria.

### El Corpus Shipibo-Konibo

Abrir el horizonte a lo novedoso en la dimensión humana es otra intuición de Tournon. La obra de por sí es colectiva. Está compuesta de ochenta y siete narraciones grabadas de más de doce cuentistas Shipibo-Konibo, que forman el **Corpus**. Recopilación, grabación, organización y análisis de las grabaciones han sido hechas por el autor y forman el **Texto**.

Este **Corpus** es de gran interés etnográfico y produce en el lector una suerte de inspiración, estímulo a la imaginación y le transporta a un mundo poético. Al parecer algunas de ellas ya han sido publicadas en otros relatos. Diera la impresión de que a la "tradición oral Shipibo-Konibo", suple la "oralidad Shipibo-Konibo", de origen más reciente, fruto tal vez de la inspiración de cuentistas contemporáneos. Este **Corpus** incluye distintos géneros de discurso como la historia regional, historia de la vida, fábulas y mitos. Nos llega a relatar con precisión de detalles la historia concreta de esta etnia Pano y nos introduce en su esencia. Parte de este material ha sido transcrito y traducido por otros estudiosos como Gunther Tessman que ya en el año 1928. El texto cita este material y lo utiliza en sus reflexiones. Se basa también en cuanto se conoce de la historia de este grupo sobre la geografía por donde se desplazaron en esta vasta región y su biología donde se sabe que han vivido y viven los Shipibo-Konibo. Con buen criterio estas narraciones son presentadas en versión bilingüe, Español y Shipibo-Konibo.

Comprobamos que este material ha sido recogido de la conversación espontánea en el Alto y Medio Ucayali. Podrían ser consideradas como encuestas etnobotánicas para un ambiente urbano de Pucallpa y Yarinacocha. Otros relatos comprobamos que han sido solicitados explícitamente de una relación directa con los interlocutores: "¿Me puede contar una historia? ¿Conoces una historia como el bufeo o la bufea?"

### La verdad sin la verdad

Tal vez de uno de los mejores pasajes del libro sea esta referencia al pensamiento de Levi Strauss, que años

antes lo había dicho: "Nunca se puede insistir demasiado sobre la necesidad absoluta de incluir todos los variantes recogidos... No existe la versión verdadera, de la cual todas las demás serían las copias o ecos deformados. Todas las versiones pertenecen al mito" (Lévi Strauss, 1958 y 1974, *Antropologie Structurale* 1, 242). Una de las dificultades más grandes de la antropología ha sido siempre la de compatibilizar el pasado con el presente, el mito con los hechos, el sentido de lo que significa e implica la verdad de lo concreto y la verdad estructural que está en el fondo de un mundo en devenir. El esfuerzo por conseguir que el pasado acontezca y se traslade a un presente efímero y fugaz se hace cada momento más utópico e imposible.

Esta dimensión de reconstruir el pasado y traerlo al presente constituiría una quimera. Hay que actualizar a cada momento el pasado que se fue y que sigue persistiendo en la memoria y formularlo en los términos en que se planteó en su momento. Lo difícil, es lo que forma parte del imaginario de los distintos grupos. En ello hay que invertir lo que en nosotros cambia, lo que cambia la realidad, lo que afecta al acontecer la modernidad cada vez más acelerada y cambiante.

De aquí que cuando tratemos de investigar sobre la realidad mítica de un grupo indígena como de cualquier otro grupo humano, sea muy distinto quién pregunta para que la respuesta tenga el matiz diverso que en ello se involucra. Dicho de otra forma, sólo la aproximación se medirá por el carácter testimonial de solidaridad y actitud de gratuidad que exista en los interlocutores que traten de acercarse a la verdad de los otros, que siempre tendrá una raíz mítica profunda.

### **Oralidad y mitos como entretenimiento**

Si los mitos son el más dulce manjar para etnólogos y antropólogos, para los SK se asocian con momentos de diversión. El antropólogo P. Gow señala que entre los Piro un grupo ribereño del Alto Ucayali, de idioma arawak, "los mitos son contados por los abuelos a sus nietos porque son interesantes. Nunca escuché que se los debía contar a los infantes para aconsejarlos, para exponerles valores morales dirigidos abiertamente a niños y adultos jóvenes". Los mismos jóvenes SK se lo han confirmado al autor. La mayoría de los cuentos son interesantes y divertidos. Otros que pudieran ser algo esotéricos, interesan más como acertijos. Se percibe que el autor ha vivido buenos momentos escuchando a cuentistas frente a una planta *rao*, en una noche de verano bajo las estrellas, o bien delante de una mesa de trabajo. Muchas de las narraciones se caracterizan por una gran libertad de expresión: a veces son crudas, pero sin lo que podríamos tildar de vulgaridad.

### **Oralidad y traducción**

Las expresiones profundas de un pueblo muy difícilmente pueden ser traducidas a otro idioma. Mucho más al idioma de los SK. Es mucho más difícil, por supuesto, traducir la terminología religiosa de su universo espiritual, que otros niveles más simples en su interpretación. Sin embargo Tournon deja claro que prefiere no aplicar a sus curanderos el apelativo de "shamanes", si no "curanderos". Aunque no existen palabras en el castellano académico para plantas y animales, en el vocabulario regional existen una serie de matices y formalidades que dan mejor en el alma de las realidades.

Las expresiones de la lengua SK, tanto *Onaya* (el que sabe) y *Meraya* (el que encuentra) son las formas más acabadas de aproximarse al sentido original. No se nos escapa que en este caso ha habido traductores de traductores, en cuyo caso hay la posibilidad de una transformación aún mayor de ingredientes culturales.

-----  
Nos resta para clausurar esta presentación dar gracias al Dr. Jacques Tournon por haber ofrecido generosamente al CETA, a través Róger Rumrill, escritor y periodista comprometido con la causa amazónica, y colaborador de esta casa y de KANATARI, haya sido invitado a editar la obra de sabor tan científico y actual, *DE BOAS E INCAS*. Lo más digno de esta publicación ha sido que está pensada y escrita en nuevas dimensiones del cambio de la historia. La Introducción de nuevas tecnologías sustentadas en el sentido de la evolución creativa del universo hace que el equipo de reflexión se haya sentido unánimemente honrado. Todo en la vida cambia y lo que más cerca está a la verdad no es lo que se ancla en tiempos arqueológicos, sino en cuanto queda hacer por delante en su estructura esencial.

**Joaquín García Sánchez**